キャラメルプラリネ
CARAMEL PRALINE
愛の鎖
(あい)(くさり)
CHAINS OF LOVE

HUH.
I WONDER WHERE ALL THESE PRETTY BOYS ARE.
♡
CUTE
6 STYL
500 Yen
イケBOYS スナップ
I RESERVE THE RIGHT ONE!
THE LEFT ONE'S NOT BAD
I LIKE THE MIDDLE ONE!

WHAT ABOUT ME?
SHINGAWA-KUN, FOR EXAMPLE ♡
BUT WE ALSO HAVE HANDSOME GUYS IN THIS CLASS, DON'T WE?
IT'S LIKE YOU GIRLS LIVE ONLY TO GOSSIP.
WE WERE JUST TALKING ABOUT HOW COOL YOU ARE
NOTHING AT ALL, SHINGAWA-KUN! ♡♡
DID YOU JUST INSULT US?!
SORRY AND YES, I DID. THANKS FOR THE HONOUR
My name is Kuramoto Sara, a freshman in high school.
Right now, I'm a popular girl with lots of friends.

I was like this in middle school.
UGLY
LET'S GO SHOPPING WITH EVERYONE AFTER SCHOOL!
IS KURAMOTO -SAN ALSO COMING?
EEEH I DON'T WANT TO
IF SHE COMES, WE'LL BE INFECTED BY HER UGLINESS
あはは HA HA HA
あはは HA HA HA
I'm always left alone in the corner of the class.
I wanted to change myself, so I read fashion magazines.

And I changed.
AH!
OH, IT'S TAKASHIRO -KUN!
SORRY, ARE YOU OKAY?
...I'M FINE

Middle School
SAY CHEESE!
STOP!!
LET'S TAKE PICTURES OF THE UGLY DUO!
Takashiro-kun came from the same middle school I'm from.
His ugliness is well-known.
I was often humiliated with him.
Pat
Pat
But I changed...
Isn't he interested in being normal?
And thus is able to enjoy a normal school life.

DID ANYONE SEE TAKASHIRO-KUN FROM CLASS 2?
1-1
.....
OH, BY THE WAY...
EH,
UH... YEAH, I DIDN'T KNOW HIM THOUGH
SARA, YOU WERE IN THE SAME MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
I SAW HIM, HE LOOKS LIKE HE JUST WOKE UP!
HE IS SOOOO UGLY!!
ゲラ
ゲラ
IS THERE REALLY A SHOP LIKE THAT?
I HEARD FROM A FRIEND THAT THERE IS A CHOCOLATE SHOP IN A FOREST THAT GRANTS WISHES
THERE'S ALSO LOVE CHOCOLATES, YOU KNOW!

I KNOW HE WON'T ACCEPT ME ANYWAY
I just want to try
I WOULD WISH THAT I BECAME CLOSER TO SHINAGAWA-SAN
NO CHEATING!
WISH-GRANTING CHOCOLATES, HUH?
Class Diary
Class Duty
- SHINAGAWA
- KURAMOTO
MAYBE I SHOULD TRY IT...
KURAMOTO-SAN, I FINISHED FILLING OUT THE CLASS DIARY
THANKS!
WOW, SOME NAILS YOU HAVE THERE
HEHEHE!
Isn't it cute?
EH?!
IT'S LOVELY! LET ME HAVE A LOOK.

BLUSH
かあっ
HM?
KURAMOTO-SAN?
UH...
AH!
WAH!
I'M...
I'M SORRY!
I'LL WASH YOUR SWEATER FOR YOU!
WHAT AM I DOING?!
1-1
WHAT SHOULD I DO?! HE MUST THINK THAT I'M CLUMSY.
A MAIL?
DEEP
What's wrong, Sara?

I like you.
EH?!
I like you.
Please become my mail friend
If that's okay with you, reply to this mail.
WOAH, A CONFESSION MAIL?
IT'S DEFINITELY SOMEONE FROM OUR SCHOOL!
BUT IT'S SOMEONE I DON'T KNOW
It's creepy
SARA, ANSWER THE MAIL!
OHH, THAT'S AWESOME!
DON'T JUST LOOK INTO OTHER PEOPLE'S PHONES!
WELL, I GUESS IT WON'T HURT TO REPLY...
THAT'S TRUE..
I SHOULD DO IT!
Thanks for replying to me I'm very happy
PI!
PI!
PI!
SFX TYPING

Mail Sent
There's no more chalk dust!
WOW, IT'S REALLY CLEAN!
After School
DING DONG
The Next Day
GOOD MORNI-
ガラッ!!
IT'S FINE, I ALSO FEEL BAD ABOUT TROUBLING YOU.
I'M SO SORRY, I'LL BE MORE CAREFUL NEXT TIME.

WHAT, DID SOMETHING HAPPEN?
HMPH, I REFUSE TO TALK TO A TRAITOR
EH?!
I SAW YOU YESTERDAY, FLIRTING WITH SHINAGAWA-KUN.
YOU OBVIOUSLY KNEW WE LIKED SHINAGAWA -KUN.

IT'S JUST THAT THIS MORNING CHALK WAS ALL OVER HIS SHIRT BECAUSE OF ME!
THAT... THAT IS...
IS THAT SO?
IT'S TRUE!
Click
Click
Click
BEEP
BEEP
BEEP
New mail received
Thank you for the reply.
I am very happy you replied
I will mail you again.

LOOK, I GOT A REPLY FROM THE MAIL FRIEND I MADE.
SO WHAT?
ARE YOU TRYING TO CHEAT ON SHINAGAWA-KUN?
N-NO, OF COURSE HE'S NOT THAT KIND OF FRIEND.
SEE, I'M REPLYING HIM RIGHT NOW...
ピッピッピ
SFX: "KEYBOARD TYPING"
Mail Sent
SEE, SEE?
.....
THAT'S RIGHT, I KNEW SARA WON'T BETRAY US
SMILE
Hah..

Lets go Sara!
AH, IT'S TAKASHIRO
HE'S SO UNCOOL
What's he doing here anyway?
T-THAT'S RIGHT, I DON'T WANT TO BECOME LIKE HIM...
You are better off not being friends with people like them.
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
AH, ANOTHER REPLY...?
I DIDN'T REPLY TO HIM...
I HAVE A BAD FEELING ABOUT ALL THIS...
YO! FEELING DOWN, ARE WE?
SHINA-GAWA -KUN!

WELL... SOME THINGS HAPPENED TODAY...
UNEXPECTED COMING FROM THE STRONG KURAMOTO-SAN I KNOW.
I'M NOT STRONG...
WHEN EVERYTHING GOES WRONG, I JUST FEEL LIKE RUNNING AWAY FROM ALL OF THEM.
IT'S CALLED BEING A GIRL, SILLY!
WHAT'S WITH THAT?!
HAはHAはHAは、
OH, BY THE WAY..
TAKASHIRO WAS STARING AT YOU, DID YOU KNOW?
EEW, THAT'S CREEPY.

SEE YA!
SHINAGAWA -KUN IS SO KIND..
THANKS...
BE CAREFUL, TELL ME IF ANYTHING HAPPENS.
I KNEW IT, TAKASHIRO MUST BE PLANNING SOME-THING.
BZZZ
BZZZ
RING
RING
RING
FLINCH
RING
RING
RING
W-WHAT... IS THIS...?
Sara-chan Sara-cha
Sara-chan Sara-cha
you i like you i like
like you i like you i
i like you i like you
you i like you i like
like you i like you
you i like you i li
like you i like yo
i like you i like
you i like you i
like you i like
you i like you
like you i like

T/N: It's not a mistake. the previous page and this page have different text. One means 'like' and the other means 'love'

Sara-chan Sara-chan
Sara-chan Sara-chan
i love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you i love you i love
you i love you i love you i
love you
HE WAS WATCHING ME THE WHOLE TIME....!!

TAKASHIRO -KUN...?
HE'S HOLDING HIS PHONE...
Flutter
OH, HE DROPPED SOMETHING.
カサ
1年1組 連絡網
1st Year Class 1 Contacts List
浅井 Asai asa@cocomo 090-xxxx-xx
倉本 Kuramoto Sala love2@coco 090-xxxx-xxxx
妹尾 Imo imo-seno@
THIS IS THE CONTACTS LIST FOR MY CLASS!
WHY WOULD TAKASHIRO FROM THE NEXT CLASS HAVE THIS?!
カリ
カリ
SARA!
GO TO THE CLASS RIGHT NOW! YOU NEED TO SEE THIS!
WHA--?
DON'T TELL ME...

DON'T TOUCH MY BELOVED SARA-CHAN
EEW, IS THAT ALL KURAMOTO -SAN?
ヒソ ヒソ
WOW, MUST BE ONE HARDCORE FAN OF HER.

UGH !!!
LOOK! IS THAT KURAMOTO -SAN?
THE GUY BESIDE HER IS TAKASHIRO FROM THE NEXT CLASS, RGHT?
SHE LOOKED PRETTY LAME
ISN'T SHE TOTALLY DIFFERENT NOW?
Ooh, so high school is her debut!

3-B 男子 いぢ
WAIT...
THAT'S...
IT'S TAKASHIRO AGAIN?!
IT'S OUR MIDDLE SCHOOL GRADUATION ALBUM!
THERE'S THAT PICTURE OF US TOGETHER TOO!
IT MUST BE HIM! HE MUST'VE COPIED THAT PICTURE!
HE'S JEALOUS I CHANGED AND BECAME POPULAR! SO NOW HE'S HARASSING ME!!
IT'S HIM.

THERE IS A CHOCOLATE SHOP IN A FOREST...
THAT GRANTS WISHES...
願いのかなうチョコレート屋
Chocolat Noir
!!
コツ
UMM...
I FEEL A BIT SCARED
SO... THIS IS IT.

WELCOME.
I'M THE CHOCOLATIER, AIKAWA CHOCOLA.

THERE REALLY IS A SHOP IN A PLACE LIKE THIS.
UM...
DOES THIS SHOP HAVE CHOCOLATES THAT GRANT WISHES?
YES.
IS THERE ANYTHING YOU WANT?
WHAT I WANT...
THERE'S A LOT!!
I WANT THE STALKER- NO, TAKASHIRO TO GO AWAY! I WANT TO GET ALONG WITH MY FRIENDS! I WANT MY OLD SELF TO DISAPPEAR!
ア!!
ア!!
ア

THE PRICE OF GRANTING YOUR WISH IS SOMETHING PRECIOUS TO YOU.
SO I WILL GRANT ONLY ONE WISH.
!?
GRANTING ALL THOSE WISHES WILL DESTROY YOU.
クスクス
IF YOU EAT FOUR TO FIVE OF THESE CHOCOLATES, NOTHING WILL BE LEFT OF YOU.
MY CHOCOLATES ARE EXPENSIVE, YOU KNOW.
WAIT!
COME BACK WHEN YOU FIGURE OUT WHAT YOU REALLY WISH FOR.
キィ
EHP!
YOU STILL DON'T KNOW WHAT YOU WANT.

KURAMOTO-SAN, LET'S GO BACK.
NO WAY...
YOU SAW MY PICTURES, RIGHT? EVERYONE'S DEFINITELY GOING TO MAKE FUN OF ME.
THAT'S NOT TRUE.
I'M FINISHED! NOBODY CAN HELP ME!
IT'S NOT LIKE I HAVE ANYONE TO DEPEND ON EITHER!
YOU'RE FINE THE WAY YOU ARE.
SHINAGAWA-KUN..
YOU CAN DEPEND ON ME, YOU KNOW..

YOU'RE GETTING A BIT TOO CLOSE TO SHINAGAWA-KUN.
YOU'RE THE ONE WHO PUT UP THOSE PICTURES, DIDN'T YOU?
YOU'RE W-
I'M GETTING BULLIED AGAIN, JUST LIKE IN MIDDLE SCHOOL!
YOU DID IT SO THAT HE WOULD PAY ATTENTION TO YOU!!
GOT A PROBLEM, LOSER?
SNEAKING AROUND LIKE THAT, IT'S IRRITATING!
P-PHEW, I WAS SAVED...
TAKASHIRO!!

R-RIGHT, I CAN JUST BLAME TAKASHIRO!
IT WASN'T ME! HE'S THE ONE YOU SHOULD BLAME!!
HE'S BEEN HARASSING ME ALL THIS WHILE!
R-RIGHT?
.....
WELL. HE DOES STARE AT YOU...
EH?!
YOU PUT UP THOSE PICTURES SO SHINAGAWA-KUN WILL LOOK AT YOU
YOU SHIFTED THE BLAME TO TAKASHIRO SO THAT THE BOYS WOULD PITY YOU
Just like in that picture!
NOW YOU BOTH BE A GOOD COUPLE AND GET ALONG!
N-NO...
YOU BOTH ARE A MATCH MADE IN HEAVEN!

SHINA-GAWA-KUN!!
I TURN AWAY AND THIS HAPPENS!
STOP IT, YOU GUYS!!
STOP...
KURAMOTO!!
ガくん
Y-YES..
ARE YOU OKAY, KURAMOTO?
THAT GIRL...
SHINA-GAWA-KUN...
I'LL PROTECT YOU... SO REST EASY, OKAY?

IN THE END, YOU NEVER CHANGED.
IN MIDDLE SCHOOL, IT WAS ALSO THAT SAME LOOK...
I-I...
EVERYONE IS LOOKING AT ME WITH HATEFUL EYES.

AT THIS RATE, NOTHING WILL CHANGE.
I WILL ALWAYS BE WEAK.
WHAT DO I WANT?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
H!!
I... I WANT...
HAVE YOU FOUND YOUR REAL WISH?
TELL ME, WHAT IS YOUR WISH?
STRONG...
H!!

I WANT TO BECOME STRONG!!
HERE, EAT THIS RIBBON CHOCOLATE.
IT'S A MIXTURE OF MILK, WHITE AND DARK CHOCOLATE.
THE CHOCOLATE OF REFORMATION.
LET US SEE, WHAT YOUR CHANGE WILL BE..

EH?! IS THAT SARA?!
HOW DID SHE BECOME LIKE THAT?!
LOOK AT THAT LONG SKIRT!
SHE LOOKS LIKE TAKASHIRO!!

I'D RATHER BE ALONE THAN BE FRIENDS WITH PEOPLE WHO LIKE TO HURT OTHERS!
I DON'T CARE ABOUT WHAT YOU SAY OR WHAT YOU THINK.
WHAT I TAKE FROM YOU IS YOUR UNCONFIDENT SELF.
ONE WHO ACKNOWLEDGES HERSELF IS STRONG.
IS IT TO PROTECT HERSELF?
SARA-CHAN BECAME SO STRONG-.
H!!

W-WHAT...?
!?
SARA -CHAN...
STOP IT, PLEASE!
WHO ARE YOU?! HOW COULD YOU DO THIS TO ME!
WHAT'S THIS?!

SHINA-GAWA -KUN!!
ARE YOU THE ONE BEHIND EVERY-THING?!
OF COURSE. THE MAILS, EVERYTHING. HOW DID YOU LIKE MY LITTLE PRESENT?
YOU CHANGED A LOT...
I LOVE IT WHEN THE WEAK YOU DEPEND ON ME.
CHOCO-LATE?!
YOU SHOULD KNOW THAT SHOP WELL, BEING A CLIENT.
THE CARAMEL PRALINE TO CONVEY FEELINGS...
THE KURAMOTO THAT I DEVOTE MYSELF TO...

NN...
WHAT ARE YOU DOING?!
WHEN THIS CARAMEL TOUCHES YOUR LIPS...
YOU WILL KNOW... WHO I REALLY AM...
I CAN SEE IT. WHAT YOU HAVE DONE ALL THIS TIME.
YOU'RE WRONG!!
THERE IS NO MEANING IN HURTING PEOPLE!

IT'S OKAY IF THERE'S NO MEANING I JUST WANT YOU, THAT'S ALL.
TERRIBLE...
!?
YOU'RE TERRIBLE... HOW COULD YOU SAY SOMETHING LIKE THAT?
UWAAAAAAHH!!
SHI... NA... GA... WA...

SHINA-GAWA-KUN?
DON'T COME HERE!!!!
SHINA... GAWA... KUN...
IS HE SEEING THINGS?
AAAHH!!!
A MONSTER LIKE YOU ISN'T MY SARA.
STOPPP!!!

T-THE MONSTERS BECAME TWO?!
TAKASHIRO!!
WHERE ARE YOU GOING, SHINAGAWA?!
わあぁ
SHINAGAWA-KUN!
クスクス
YOU DON'T HAVE TO SEE HUMANS ANYMORE.
UWAAH!!
DON'T COME NEAR ME!!
SHINAGAWA!
STOP IT!!
SHINAGAWA-KUN!
GO AWAY!!
THOSE WHO FORCE LOVE BY CHAINING THEM...

AAAAA
UGH!
ぐらっ
AAAA
!!!
FALL INTO THE DARKNESS.

DON'T TOUCH ME, MONSTERS!
WHERE ARE YOU TAKING ME?!
ガラ
RELAX AND KEEP CALM!
ガラ
YOU LOOK DOWN ON EVERYONE,
IF YOU DON'T LOOK AT THEM FOR WHO THEY REALLY ARE, WHAT FOR ARE YOUR EYES?
ああああ
I'LL BE TAKING
YOUR ABILITY TO SEE FELLOW HUMANS.
I HEARD SHINAGAWA-KUN IS IN THE HOSPITAL.
Really? Really?
HE WON'T LET ANYONE COME NEAR

TAKASHIRO -KUN,
I'M REALLY SORRY, AND THANKS FOR SAVING ME THAT TIME.
I TOLD YOU, IT'S OKAY.
NO. I WAS VERY SUSPICIOUS WHEN I SAW YOU HOLDING THAT ALBUM.
WELL, THE TEACHERS WERE ASKING ABOUT OUR SCHOOL,
BUT SHINAGAWA STOLE IT.
SO, YOU WERE SUSPICIOUS OF SHINAGAWA -KUN ALL ALONG?
YEAH, FROM THE START.
REALLY?! HOW DID YOU KNOW?
THAT'S... BECAUSE I WAS WATCHING YOU ALL THE TIME.

EH...
IF YOU WISH FOR SOMETHING, CHOCOLATES WILL GRANT THEM.
BUT DON'T WISH FOR TOO MANY THINGS.
BECAUSE THE STRENGTH TO MAKE THEM TRUE LIES INSIDE OF YOU.

I could have finished this 1 month earlier, but I'm inconsistent with the SFX, I apologise for that too

Yeah so, Chapter 4 I've been noticing that some people complain about keeping honorifics(-san, -chan, -kun) as too weaboo-ish and disrupt the flow words But personally I'd like to retain them because they explain relationships in a subtle way Like, Sara calls Takashiro just "Takashiro" before they became close It's meant to be rude and mocking When everything was resolved, she calls him "Takashiro-kun" It shows that they made up and she was friends with him Well, yeah, you get the point

Hahah, headache, that's all for now

Raws Rawlst

All other work, tenshime & mayucchi
(new comrade!)